

TABL. 1 (7).

STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002		2003			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2002 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2002</i>	
Powierzchnia ogólna	3557909	0,70	3557909	0,69	—	Total area
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	2500336	0,49	2501881	0,49	-1545	Agricultural land
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	2400712	0,47	2397894	0,47	+2818	arable land, orchards, permanent meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	76418	0,02	80505	0,02	-4087	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	805067	0,16	807417	0,16	-2350	Forest land as well as woody and bushy land
Grunty zabudowane i zurbanizowane	161039	0,03	156954	0,03	+4085	Built-up and urbanized areas
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	25883	0,01	24927	0,00	+956	residential areas
tereny przemysłowe	8478	0,00	8564	0,00	-86	industrial areas
tereny rekreacji i wypo- czynku	5009	0,00	4894	0,00	+115	recreation and rest grounds
tereny komunikacyjne	102578	0,02	102324	0,02	+254	transport areas
użytki kopalne	482	0,00	481	0,00	+1	minerals
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	38315	0,01	38337	0,01	-22	Lands under surface waters
płynącymi	35206	0,01	35168	0,01	+38	flowing
stojącymi	3109	0,00	3169	0,00	-60	standing
Nieuzyski	36891	0,01	36718	0,01	+173	Wasteland

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 4. ^b Stan ludności w dniu 31 XII odpowiednio lata 2001 i 2002.

Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 4. ^b Population as of 31 XII respectively 2001 and 2002.

Source: data of the Voivodship Centre of Geodesy and Cartography Documentation.

TABL. 2 (8). **GRUNTY ROLNE I LEŚNE WYŁĄCZONE^a Z PRODUKCJI ROLNICZEJ I LEŚNEJ**
AGRICULTURAL AND FOREST LAND DESIGNATED^a FROM AGRICULTURAL
AND FOREST PRODUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
O G Ó Ł E M.....	395	382	426	243	G R A N D T O T A L
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
Grunty rolne	345	307	381	201	Agricultural land
W tym użytki rolne	228	159	167	131	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
mineralne:					mineral:
I—II	32	15	7	16	I—II
III.....	147	99	119	69	III
IV	38	35	34	41	IV
organiczne:					organic:
IV	2	1	2	2	IV
V—VI	9	9	5	3	V—VI
Grunty leśne.....	50	75	45	42	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe	235	180	158	120	Residential areas
Na tereny przemysłowe	79	38	49	34	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne .	26	40	28	23	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	13	58	111	21	Minerals
Na inne cele.....	42	66	80	44	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land.

S o u r c e: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (9). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	5100	5061	5244	5238	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdevastowane	5030	5011	5127	5145	devastated
zdegradowane	70	50	117	93	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane.....	28	132	57	75	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze.....	4	13	25	65	agricultural
leśne	—	3	27	10	forest
zagospodarowane.....	14	14	13	8	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (10). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	2333,2	2393,3	2324,5	2389,0	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołóstwem i rybactwem) — z ujęć własnych	1920,0	1967,8	1934,1	2005,3	83,9	Production (excluding agricul- ture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe.....	1877,5	1927,8	1898,9	1970,5	82,5	surface
podziemne	41,4	39,9	35,1	33,4	1,4	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełniania stawów rybnych.....	99,5	98,8	96,5	94,0	3,9	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	313,7	326,7	293,9	289,7	12,1	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	193,9	200,5	169,2	160,3	6,7	waters: surface
podziemne	119,8	126,2	124,7	129,5	5,4	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (11).

**POWIERZCHNIA NAWADNIANA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ
WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
IRRIGATION AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION
BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Nawad- niane użytki rolne i grunty leśne ^a <i>Irrigated agricultural and forest lands^a</i>	Napelniane stawy rybne ^b <i>Filled fish ponds^b</i>	Pobór wody ^c		Water withdrawal ^c		
			ogółem <i>grand total</i>	do nawodnień użytków rolnych i gruntów leśnych <i>for irrigation of agricul- tural and forest lands</i>		do napelnienia stawów rybnych <i>for filling fish ponds</i>	
				razem <i>total</i>	na 1 ha <i>per 1 ha</i>	razem <i>total</i>	na 1 ha <i>per 1 ha</i>
	w ha	in ha	w dam ³		in dam ³		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	13437	2993	94020	28036	2,1	65984	22,0
Powiaty: Powiats:							
białobrzeski	—	49	1950	—	—	1950	39,8
garwoliński	440	194	4291	116	0,3	4175	21,5
gostyński	80	11	534	30	0,4	504	45,8
grodziski	—	166	3748	—	—	3748	22,6
grójecki	—	146	4477	—	—	4477	30,7
kozienicki	140	100	1014	14	0,1	1000	10,0
lipski	65	—	1	1	0,0	—	—
łosicki	315	40	1380	180	0,6	1200	30,0
makowski	1148	—	2570	2570	2,2	—	—
miński	333	210	6621	81	0,2	6540	31,1
mławski	—	75	3375	—	—	3375	45,0
ostrołęcki	2340	229	10120	2600	1,1	7520	32,8
ostrowski	365	43	717	511	1,4	206	4,8
otwocki	120	—	960	960	8,0	—	—
piaseczyński	—	140	2978	—	—	2978	21,3
płocki	909	—	960	960	1,1	—	—
pruszkowski	—	268	5177	—	—	5177	19,3
przasnyski	3970	—	12195	12195	3,1	—	—
przysuski	85	—	3	3	0,0	—	—
pułtuski	—	73	2300	—	—	2300	31,5
radomski	150	201	6959	14	0,1	6945	34,6
siedlecki	327	597	5921	340	1,0	5581	9,3
sierpecki	290	—	180	180	0,6	—	—
sochaczewski	70	—	52	52	0,7	—	—
sokołowski	269	86	1317	457	1,7	860	10,0
szydlowiecki	—	102	3870	—	—	3870	37,9
węgrowski	35	94	1431	301	8,6	1130	12,0
wołomiński	356	87	4408	2780	7,8	1628	18,7
wyszkowski	1575	82	4509	3689	2,3	820	10,0
zwoleński	55	—	2	2	0,0	—	—

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem do nawodnień ścieków.

a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 6 (12).

GOSPODAROWANIE WODĄ W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.
WATER MANAGEMENT IN INDUSTRIAL PLANTS^a BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pobór wód z ujęć własnych <i>Water withdrawal from own intakes</i>			Zakup wody <i>Water purchase</i>		Zużycie wody na potrzeby przemysłu <i>Water consumption for the needs of industry</i>
	ogółem <i>total</i>	podziem- nych <i>underground</i>	powierzch- niowych <i>surface</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z sieci wodociągo- wej <i>of which from water- -line system</i>	
	w dam ³			in dam ³		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2003951	33409	1970542	16491	2692	2003359
Powiaty: Powiats:						
białobrzeski	152	152	—	—	—	152
ciechanowski	429	429	—	178	160	554
garwoliński	597	597	—	10	—	479
gostyniński	136	136	—	20	20	134
grodziski	433	324	109	12	5	395
grójecki	4136	4136	—	816	—	3456
kozienicki	1370109	1467	1368642	7	—	1370033
legionowski	997	997	—	—	—	880
lipski	325	325	—	16	2	317
łosicki	392	392	—	—	—	252
makowski	139	107	32	—	—	103
miński	879	879	—	129	16	593
mławski	294	272	22	21	11	315
nowodworski	293	279	14	7	7	228
ostrolęcki	559	559	—	22	22	581
ostrowski	736	736	—	—	—	671
otwocki	765	765	—	167	—	544
piaseczyński	4635	3293	1342	465	344	3959
płocki	96	96	—	110	66	197
płoński	400	400	—	—	—	400
pruszkowski	375	375	—	126	—	459

^a Dotyczy wykorzystania wody na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołóstwem i rybactwem) przez wszystkie jednostki organizacyjne wnoszące opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków.

^a Concerns use of water for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) by organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own intakes, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually.

TABL. 6 (12).

GOSPODAROWANIE WODĄ W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R. (dok.)**WATER MANAGEMENT IN INDUSTRIAL PLANTS^a BY POWIATS IN 2002 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pobór wód z ujęć własnych <i>Water withdrawal from own intakes</i>			Zakup wody <i>Water purchase</i>		Zużycie wody na potrzeby przemysłu <i>Water consumption for the needs of industry</i>
	ogółem <i>total</i>	podziem- nych <i>underground</i>	powierzchniowych <i>surface</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z sieci wodociągowej <i>of which from water-line system</i>	
	w dam ³			in dam ³		
Powiaty (dok.): <i>Powiats (cont.):</i>						
przasnyski.....	413	413	—	4	4	413
przysuski.....	441	441	—	—	—	408
radomski	934	934	—	7	4	301
siedlecki	143	143	—	—	—	125
sierpecki	878	878	—	35	—	901
sochaczewski.....	1021	552	469	558	558	1508
sokołowski	509	509	—	—	—	493
sztydlowiecki.....	22	22	—	—	—	22
warszawski zachodni	1277	1277	—	36	—	730
węgrowski	465	465	—	—	—	453
wołomiński	751	751	—	136	83	764
wyszkowski	121	121	—	2	2	122
zwoleński	425	425	—	—	—	409
żuromiński.....	377	190	187	38	—	1158
żyrardowski.....	318	68	250	7	1	315
Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>						
Ostrołęka	377474	1696	375778	10301	19	377605
Płock.....	18926	1173	17753	90	14	18202
Radom	1253	1211	42	30	15	962
Siedlce.....	760	760	—	53	6	796
m.st. Warszawa..... <i>Capital City of Warsaw</i>	210566	4664	205902	3088	1333	212970

^a Dotyczy wykorzystania wody na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) przez wszystkie jednostki organizacyjne wnoszące opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków.

^a Concerns use of water for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) by organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own intakes, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually.

TABL. 7 (13). STAN CZYSTOŚCI KONTROLOWANYCH WÓD POWIERZCHNIOWYCH^a
PURITY OF CONTROLLED SURFACE WATERS^a

LATA YEARS RZEKI ^b RIVERS ^b	Długość ^c odcinków kontrolowa- nych w km <i>Length^c of controlled sections in km</i>	Kryterium fizykochemiczne <i>Physical-chemical criterion</i>			Kryterium bakteriologiczne ^d <i>Bacteriological criterion^d</i>		
		wody o klasie czystości ^e <i>waters with quality classes^e</i>		wody nadmiernie zanie- czyszczone <i>waters excessively polluted</i>	wody o klasie czystości ^e <i>waters with quality classes^e</i>		wody nadmiernie zanie- czyszczone <i>waters excessively polluted</i>
		II	III		II	III	
		w % długości kontrolowanego odcinka			in % of length of the controlled section		
OGÓŁEM..... 1999 TOTAL	2716,0	7,7	40,9	51,4	6,7	45,7	47,6
2000	2755,8	13,8	34,8	51,4	8,4	40,6	51,0
2001	1797,5	12,7*	29,2*	58,1*	3,6*	53,0*	43,4*
2002	1774,0	15,2	20,4	64,4	6,9	55,4	37,7
w tym rzeki: of which rivers:							
Wisła	320,0	—	13,6	86,4	—	53,5	46,5
Radomka.....	91,6	40,0	19,7	40,3	50,4	11,4	38,2
Wilga	27,2	—	—	100,0	—	—	100,0
Pilica	78,8	72,1	27,9	—	—	100,0	—
Świder.....	9,6 ^f	—	—	100,0	—	—	100,0
Mienia	43,8	—	—	100,0	—	—	100,0
Narew	160,1	47,5	41,3	11,2	—	89,4	10,6
Rozoga.....	40,0	42,5	57,5	—	—	100,0	—
Omulew.....	78,5	98,1	—	1,9	—	100,0	—
Węgierka.....	25,5	—	—	100,0	—	100,0	—
Bug	193,4	—	6,0	94,0	7,8	92,2	—
Toczna	35,0	—	—	100,0	—	—	100,0
Cetynia	35,6	—	—	100,0	—	—	100,0
Brok.....	30,0	—	—	100,0	—	100,0	—
Liwiec	126,2	—	27,5	72,5	—	18,9	81,1
Wkra.....	177,1	—	70,8	29,2	32,7	67,3	—
Nasielna	24,3	—	—	100,0	—	33,3	66,7
Mławka	28,1	—	42,3	57,7	—	1,4	98,6
Płonka	19,2	—	—	100,0	—	45,3	54,7
Bzura	42,2	—	—	100,0	—	—	100,0
Pisia-Gagolina.....	58,5	—	—	100,0	—	—	100,0
Brzeźnica	17,2	—	29,1	70,9	—	—	100,0

^a Rzeki, kanałów, zlewni kontrolowanych przez Mazowiecki Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska. ^b Uszeregowane w porządku hydrograficznym. ^c Na terenie województwa. ^d Oparte na wynikach badań miana coli typu fekalnego. ^e I klasa czystości nie występuje. ^f Odcinek klasyfikowany obliczono od ujścia Mieni.

^a Rivers, canals, catchment basins controlled by the Mazovian Voivodship Inspectorate of Environmental Protection. ^b Listed according to hydrographic order. ^c In voivodship area. ^d Based on results of the coli test. ^e I quality class does not exist. ^f Classified section was measured from Mienia River mouth.

TABL. 8 (14). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	% ludności ^a zaopatrywanej w wodę <i>% of population ^a supplied with water</i>				SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaga- niom <i>meeting requirements</i>		nieodpowiadającą wymaga- niom <i>non meeting requirements</i>			
	miasta	wieś	miasta	wieś		
	<i>urban areas</i>	<i>rural areas</i>	<i>urban areas</i>	<i>rural areas</i>		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					<i>Waterworks with a capacity of m³/24h:</i>	
poniżej 10	2001	93,5	76,4	6,5	23,6	<i>below 10</i>
	2002	96,4	68,9	3,6	31,1	
10— 1000	2001	98,6	97,0	1,4	3,0	<i>10— 1000</i>
	2002	97,3	95,3	2,7	4,7	
1001— 10000	2001	100,0	97,3	—	2,7	<i>1001— 10000</i>
	2002	96,9	97,9	3,1	2,1	
10001—100000	2001	100,0	100,0	—	—	<i>10001—100000</i>
	2002	100,0	100,0	—	—	
powyżej 100000	2001	100,0	—	—	—	<i>over 100000</i>
	2002	100,0	—	—	—	
Studnie ^b :						<i>Wells ^b:</i>
publiczne	2001	64,2	56,2	35,8	43,8	<i>public</i>
	2002	43,5	23,4	56,5	76,6	
inne	2001	81,2	79,5	18,8	20,5	<i>others</i>
	2002	37,5	62,2	62,5	37,8	

a Według szacunków. b Zakładowe i przydomowe, z tym że nadzorowi podlegają tylko studnie, z których korzystają gospodarstwa agroturystyczne i sezonowe obiekty wypoczynkowe znajdujące się w pobliżu potencjalnych źródeł zanieczyszczeń wody na terenach objętych powodzią, na które wpływają skargi mieszkańców.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

a Estimated data. b Plant and attached to households; wells used by farm accommodation for tourists and seasonal tourists accommodation establishments situated near potential source of water pollution in flood prone area about which complains are being made only, are the subject of monitoring.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 9 (15). **OCENA SANITARNA NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH**
SANITARY EVALUATION OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	próby zdyskwalifikowane w % ogółu zbadanych prób				
	disqualified samples in % of tested samples				
Mleko spożywcze (bez mleka w proszku)	15,4	11,3	15,5	11,1	Consumer milk (excluding powdered milk)
Masło	15,7	21,4	16,8	19,8	Butter
Mięso i przetwory (bez konserw)	5,2	6,8	6,7	4,9	Meat and their products (excluding tinned products)
Tłuszcze: roślinne	1,6	1,3	2,5	0,8	Fats: plant
zwierzęce	7,1	6,8	11,5	14,3	animal
Pieczycwo (w tym cukiernicze suche)	3,2	2,7	5,6	6,5	Bread
Owoce, warzywa, grzyby i przetwory (bez konserw)	6,0	12,8	9,0	10,8	Fruit, vegetables, mushrooms and their products (excluding tinned products)
Napoje bezalkoholowe	6,9	14,1	14,0	6,3	Non-alcoholic beverages

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie mięsa i przetworów — Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Health, in the case of meat and their products — of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 10 (16). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	2130,2	2165,2	2128,9	2185,1	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	1871,0	1916,9	1891,0	1961,3	89,8	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze (umownie czyste)	1830,8	1883,2	1858,2	1929,5	88,3	of which cooling water (assumed pure)
odprowadzone siecią kanalizacyjną	259,3	248,3	238,0	223,8	10,2	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	299,5	282,0	270,8	255,6	11,7	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	194,9	184,0	182,6	183,7	8,4	treated
mechanicznie	8,3	6,7	7,8	7,9	0,4	mechanically
chemicznie	1,3	1,2	1,3	1,3	0,1	chemically
biologicznie	165,1	157,0	155,0	156,0	7,1	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	20,2	19,2	18,6	18,5	0,8	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	104,6	98,0	88,2	71,9	3,3	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	3,4	2,3	2,4	0,4	0,0	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	101,2	95,7	85,8	71,5	3,3	discharged through sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water.

TABL. 11 (17). JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	1999	2000	2001	2002	ENTITIES
OGÓŁEM	380	359	345	324	TOTAL
Odprowadzające ścieki ^b bezpośrednio do wód powierzchniowych lub do ziemi	192	172	167	166	Discharging waste water ^b directly into surface waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	154	148	145	143	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	146	137	137	136	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	8	11	8	7	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	38	24	22	23	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	188	187	178	158	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste water treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych. ^b Wymagające oczyszczania.

^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants. ^b Requiring treatment.

TABL. 12 (18). ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.
WASTE WATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym bezpośrednio do wód powierzchniowych lub do ziemi ^a Of which directly into surface waters or into the ground ^a				
		razem total	wody chłodni- cze (umownie czyste) cooling water (assumed pure)	wymagające oczyszczania requiring treatment		
				razem total	oczyszczane treated	nieoczysz- czane untreated
	w dam ³ in dam ³					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1983136	1961297	1929509	31788	31388	400
Powiaty:						
Powiaty:						
białobrzeski	10	10	3	7	7	—
ciechanowski	468	6	—	6	1	5
garwoliński.....	602	515	34	481	442	39
gostyniński.....	72	32	—	32	32	—
grodziski	407	13	—	13	13	—
grójecki	3134	2012	144	1868	1797	71
kozienicki	1370019	1369966	1368227	1739	1739	—
legionowski.....	829	291	—	291	288	3
lipski	302	—	—	—	—	—
łosicki	253	253	—	253	253	—
makowski	117	117	—	117	117	—
miński	567	253	—	253	225	28
mławski.....	287	73	17	56	56	—
nowodworski.....	113	82	33	49	48	1
ostrołęcki	621	419	77	342	342	—
ostrowski	652	165	—	165	165	—
otwocki	573	26	—	26	26	—
piaseczyński.....	3938	1409	28	1381	1334	47
płocki	223	210	—	210	210	—
płoński.....	400	400	31	369	369	—
pruszkowski.....	553	71	—	71	69	2
przasnyski	417	—	—	—	—	—
przysuski	568	562	2	560	560	—
radomski	237	237	22	215	173	42
siedlecki.....	25	25	—	25	23	2
sierpecki	778	157	—	157	157	—
sochaczewski	1021	1021	9	1012	1002	10
sokołowski	481	332	—	332	332	—
szydlowiecki	21	—	—	—	—	—
warszawski zachodni.....	828	445	—	445	427	18
węgrowski.....	463	8	—	8	—	8
wołomiński.....	754	701	78	623	611	12
wyszkowski.....	68	22	—	22	22	—
zwoleniński.....	442	434	—	434	434	—
żuromiński	199	176	—	176	176	—
żyrardowski	132	28	—	28	5	23
Miasta na prawach powiatu:						
Cities with powiat status:						
Ostrołęka	374275	373180	366127	7053	7026	27
Płock	8833	8453	—	8453	8453	—
Radom	940	45	—	45	1	44
Siedlce	800	—	—	—	—	—
m.st. Warszawa	207714	199148	194677	4471	4453	18
Capital City of Warsaw						

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water.

TABL. 13 (19). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chemical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants
Liczba 2001	158	28	7	120	3	Number
..... 2002	156	28	4	120	4	
Przepustowość w dam ³ /d 2001	444,4	157,5	46,4	237,7	2,9	Capacity in dam ³ /24h
..... 2002	407,5	119,2	42,4	237,9	7,9	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a						Municipal^a waste water treatment plants
Liczba 2001	186	2	—	156	28	Number
..... 2002	206	3	—	170	33	
Przepustowość w dam ³ /d 2001	943,9	0,9	—	807,1 ^b	136,0	Capacity in dam ³ /24h
..... 2002	958,8	0,9	—	819,8 ^b	138,1	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Refers to equipment for biological treatment.

TABL. 14 (20). **ŁUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA^a Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION USING^a WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
Łudność w tys.	2036,4	2077,8	2181,6	2306,2	Population in thous.
W % ludności ogółem.....	40,2	41,0	43,0	45,0	In % of total population
MIASTA URBAN AREAS					
Łudność ogółem w tys.	1942,7	1951,7	2040,9	2162,6	Total population in thous.
w tym korzystająca z oczyszczalni ścieków:					of which using waste water treat- ment plants:
chemicznych i biologicznych	1683,3	1682,1	1741,1	1860,2	chemical and biological
z podwyższonym usuwaniem bio- genów.....	259,4	269,6	293,8	296,5	with increased biogene removal (disposal)
W % ogółu ludności miast	59,7	59,9	62,5	65,3	In % of total population of urban areas
w tym korzystająca z oczyszczalni ścieków:					of which using waste water treat- ment plants:
chemicznych i biologicznych	51,7	51,6	53,3	56,1	chemical and biological
z podwyższonym usuwaniem bio- genów.....	8,0	8,3	9,0	8,9	with increased biogene removal (disposal)
WIEŚ RURAL AREAS					
Łudność ogółem w tys.	93,7	126,2	140,8	143,6	Total population in thous.
W % ogółu ludności wsi	5,2	7,0	7,8	7,9	In % of total population of rural areas

^a Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Estimated data; until 2000 defined as served population.

TABL. 15 (21).

KOMUNALNE^a OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW I LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z KOMUNALNYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.

Stan w dniu 31 XII

MUNICIPAL^a WASTE WATER TREATMENT PLANTS AND POPULATION USING MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS BY POWIATS IN 2002

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba oczyszczalni Number treatment plants		Przepustowość oczyszczalni Capacity treatment plants		Ścieki oczyszczane ^b w dam ³ /r Waste water treated ^b in dam ³ /y	Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem Population using waste water treatment plants in % of total population
	ogółem total	w tym z podwyż- szonym usuwaniam biogenów of which with in- creased biogene removal (disposal)	ogółem total	w tym z podwyż- szonym usuwaniam biogenów of which with increased biogene removal (disposal)		
		w m ³ /d	in m ³ /24h			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	206	33	958786	138129	184534	44,2
Powiaty:						
Powiaty:						
białobrzeski.....	1	—	1250	—	383	18,5
ciechanowski	6	2	16495	15650	3554	49,4
garwoliński.....	6	—	10474	—	1795	20,0
gostyński.....	8	1	8978	200	1774	49,9
grodziski.....	2	—	21050	—	3423	38,5
grójecki.....	10	3	18239	668	3910	31,0
kozienicki.....	5	3	8759	8029	1387	43,1
legionowski.....	2	—	8410	—	1546	10,0
lipski.....	5	—	3350	—	586	23,2
łosicki.....	5	—	1440	—	232	20,5
makowski.....	3	—	6840	—	813	30,8
miński.....	12	2	14020	685	3415	38,0
mławski.....	5	—	8608	—	1900	44,7
nowodworski.....	7	—	10584	—	1933	50,0
ostrołęcki.....	9	—	2097	—	236	12,4
ostrowski.....	5	1	8990	8000	1938	29,0
otwocki.....	1	—	15000	—	4565	32,3
piaseczyński.....	2	—	13800	—	5750	30,4
płocki.....	18	1	4237	300	703	14,6
płoński.....	5	—	9440	—	1605	30,7
pruskowski.....	5	1	41445	2920	15908	88,5
przasnyski.....	3	1	5095	4000	1501	33,6
przysuski.....	4	1	4790	100	279	16,4
pułtuski.....	5	1	6475	5400	1099	28,1
radomski.....	7	1	4600	470	793	11,0
siedlecki.....	7	2	1371	450	139	6,9
sierpecki.....	8	—	7322	—	1357	38,1
sochaczewski.....	3	2	7135	6825	2203	37,2
sokołowski.....	4	2	12857	12507	1771	34,0
sztydlowiecki.....	2	1	4700	4500	770	32,1
warszawski zachodni.....	4	2	12847	5440	2087	27,7
węgrowski.....	3	—	5704	—	895	23,1
wołomiński.....	6	1	11748	2100	2831	19,0
wyszkowski.....	6	—	12440	—	1333	41,4
zwoleniński.....	2	—	2680	—	482	19,9
żuromiński.....	4	—	4104	—	422	23,8
żyrardowski.....	4	—	26787	—	3259	62,9

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. b Łącznie z wodami opadowymi i dowożonymi do oczyszczalni, bez ścieków z oczyszczalni na oczyszczalniach przemysłowych.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. b Together with rainwater and taken to waste water treatment plants, without waste water purified in industrial waste water treatment plants.

TABL. 15 (21). **KOMUNALNE^a OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW I LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z KOMUNALNYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
MUNICIPAL^a WASTE WATER TREATMENT PLANTS AND POPULATION USING MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS BY POWIATS IN 2002 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba oczyszczalni Number treatment plants		Przepustowość oczyszczalni Capacity treatment plants		Ścieki oczyszczane ^b w dam ³ /r Waste water treated ^b in dam ³ /y	Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem Population using waste water treatment plants in % of total population
	ogółem total	w tym z podwyż- szonym usuwaniem biogenów of which with in- creased biogene removal (disposal)	ogółem total	w tym z podwyż- szonym usuwaniem biogenów of which with increased biogene removal (disposal)		
			w m ³ /d			
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Ostrołęka.....	2	2	34760	34760	5814	102,3
Płock.....	5	1	27240	500	6985	95,4
Radom.....	1	—	100000	—	14331	96,5
Siedlce.....	2	1	31000	23000	8946	91,3
m.st. Warszawa.....	2	1	401625	1625	69881	50,6
Capital City of Warsaw						

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Łącznie z wodami opadowymi i dowiezionymi do oczyszczalni, bez ścieków oczyszczanych na oczyszczalniach przemysłowych.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Together with rainwater and taken to waste water treatment plants, without waste water purified in industrial waste water treatment plants.

TABL. 16 (22). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).....	119	121	118	116	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych.....	94	96	93	87	particulates
gazowych.....	21	20	21	18	gases
posiadające zagospodarowaną strefę ochronną.....	25	24	21	20	with managed protective zone
nieposiadające wyników pomiarów:					without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów.....	30	28	22	27	particulates
gazów.....	25	27	20	22	gases
emisji.....	94	95	95	97	imission
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowych.....	14,9	13,9	13,7	12,0	particulates
w tym pyły ze spalania paliw.....	14,1	13,0	12,8	11,2	of which particulates from the combustion of fuels
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	205,3	188,3	201,8	189,0	gases (excluding carbon dioxide)
w tym: dwutlenek siarki.....	142,3	131,0	136,9	129,1	of which: sulphur dioxide
tlenki azotu.....	44,9	40,7	45,1	42,3	nitrogen oxides
tlenek węgla.....	13,4	12,3	14,8	14,1	carbon monoxide

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 16 (22). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń (dok.): na 1 km ² powierzchni ogólnej w tonach:					<i>Emission of pollutants (cont): per 1 km² of total area in tonnes:</i>
pyłowych	0,4	0,4	0,4	0,3	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	5,8	5,3	5,7	5,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanie- czyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduc- tion systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	1294,5	1265,0	1298,8	1326,0	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	6,9	8,9	18,7	37,6	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,9	98,9	99,0	99,1	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	3,3	4,5	8,5	16,6	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL. 17 (23). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH
SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony <i>Cyclones</i>	Multicyklony <i>Multi- cyclones</i>	Filtry tkani- nowe <i>Fabric filters</i>	Elektrofiltry <i>Electrofil- ters</i>	Urządzenia mokre <i>Wet air cleaners</i>	Inne <i>Others</i>
-----------------------------------	----------------------------	--	--	--	--	-----------------------

URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT — as of 31 XII

OGÓŁEM	2001	358	93	153	69	77	83
TOTAL	2002	353	80	140	61	72	74
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>							
niska	2001	66	15	44	7	9	x
low	2002	53	9	51	—	7	x
średnia	2001	82	25	88	1	54	x
moderate	2002	84	24	83	—	51	x
wysoka	2001	210	53	21	61	14	x
high	2002	216	47	6	61	14	x

PRZEPŁYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam³/h
WASTE GAS FLOW in dam³/h

OGÓŁEM	2001	6423	2778	3148	15182	1715	1773
TOTAL	2002	8363	2495	3173	14725	1217	1664
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>							
niska	2001	702	406	753	34	179	x
low	2002	447	315	787	—	172	x
średnia	2001	1468	1007	1054	29	1048	x
moderate	2002	1305	1006	912	—	938	x
wysoka	2001	4253	1365	1341	15119	488	x
high	2002	6611	1174	1474	14725	107	x

TABL. 18 (24). **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ PYŁOWYCH Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
EMISSION AND REDUCTION OF PARTICULATES POLLUTANTS FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja Emission				Redukcja w % zanieczyszczeń wytworzonych Reduction in % of pollutants produced
	ogółem total	w tym of which		na 1 km ² per 1 km ²	
		ze spalania paliw from the com- bustion of fuels	węglowo- -grafitowe, sadza carbon and graphite, soot		
		w t in t			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	12017	11205	40	0,3	99,1
Powiaty: Powiats:					
ciechanowski.....	697	697	—	0,7	43,7
garwoliński	79	79	—	0,1	79,9
gostyniński	38	38	—	0,1	98,4
grodziski.....	—	—	—	—	100,0
grójecki	38	38	—	0,0	83,9
kozienicki	2178	2177	1	2,4	99,6
legionowski	109	109	—	0,3	90,0
łosicki	74	65	3	0,1	83,6
makowski	113	113	—	0,1	68,2
miński.....	113	97	1	0,1	84,8
mławski	24	23	1	0,0	50,0
nowodworski	15	7	—	0,0	—
ostrolęcki.....	12	5	7	0,0	80,0
ostrowski	389	154	1	0,3	78,4
otwocki	19	19	—	0,0	90,5
piaseczyński.....	150	146	1	0,3	85,5
płocki.....	74	74	—	0,0	86,6
płoński.....	91	81	10	0,1	88,5
pruszkowski	112	111	1	0,5	81,1
przasnyski	58	58	—	0,0	80,1
przysuski	103	103	—	0,1	80,5
pułtuski.....	42	41	1	0,1	46,8
radomski	116	99	—	0,1	97,4
siedlecki	43	40	—	0,0	80,1
sierpecki.....	28	12	—	0,0	96,4
sochaczewski.....	68	62	5	0,1	63,0
sokołowski.....	182	181	1	0,2	89,6
szydłowiecki.....	32	30	1	0,1	—
warszawski zachodni	41	41	—	0,1	84,9
węgrowski	123	123	—	0,1	85,5
wołomiński	159	87	—	0,2	97,7
wyszkowski	40	39	—	0,0	95,6
żyrardowski	97	94	2	0,2	98,1
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:					
Ostrolęka.....	1426	1421	—	49,2	99,3
Płock	671	451	—	7,6	87,0
Radom	982	878	1	8,8	92,8
Siedlce	469	444	2	14,7	87,9
m.st. Warszawa..... Capital City of Warsaw	3012	2968	1	5,8	99,4

TABL. 19 (25).

**EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ GAZOWYCH Z ZAKŁADÓW
SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.****EMISSION AND REDUCTION OF GASEOUS POLLUTANTS FROM PLANTS
ESPECIALLY NOXIOUS BY POWIATS IN 2002**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja Emission					Redukcja w % zanieczysz- czeń wytwor- zonych (bez dwutlenku węgla) Reduction in % of pollut- ants produced (excluding carbon diox- ide)
	ogółem total	w tym of which			na 1 km ² per 1 km ²	
		dwutlenek siarki sulphur dioxide	tlenki azotu nitrogen oxides	dwutlenek węgla carbon dioxide		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	24098181	129138	42302	23909207	677,3	16,6
Powiaty: Powiats:						
ciechanowski	195967	928	305	194305	184,4	—
garwoliński	25748	66	38	25469	20,1	—
gostyniński	29712	65	25	29549	48,3	40,9
grodziski	7815	—	11	7756	21,3	69,9
grójecki	22875	135	40	22650	16,5	—
kozienicki	7984484	44766	16198	7922390	8707,2	23,3
legionowski	687	456	124	89	1,8	—
łosicki	20626	87	37	20247	26,7	—
makowski	2111	104	40	1838	2,0	—
miński	46895	168	80	46118	40,3	—
mławski	18607	97	32	18344	15,9	—
nowodworski	6812	16	23	6771	9,8	—
ostrolęcki	2658	13	3	2598	1,3	—
ostrowski	68669	279	145	63565	56,1	—
otwocki	1094	36	21	1024	1,8	—
piaseczyński	58754	317	335	57910	115,9	20,5
płocki	22271	121	41	21504	12,4	—
płoński	63412	198	118	62693	45,8	—
pruszkowski	144358	484	170	143616	586,8	—
przasnyski	5058	78	39	4893	4,2	—
przysuski	25538	114	48	25256	31,9	—
pułtuski	17560	89	33	17319	21,2	—
radomski	129	23	49	4	0,1	—
siedlecki	9977	42	18	9871	6,2	8,6
sierpecki	40366	83	58	40212	47,3	—
sochaczewski	50199	256	66	49668	68,7	—
sokołowski	78631	394	153	77661	69,5	—
sztydlowiecki	1902	10	3	1870	4,1	—
warszawski zachodni	11611	47	22	11487	21,8	—
węgrowski	40529	150	74	40130	33,2	—
wołomiński	30617	85	46	30122	32,1	2,2
wyszkowski	67888	114	302	67445	77,5	—
żyrardowski	86010	271	142	85511	161,4	—
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Ostrolęka	2653541	20412	6313	2625429	91501,4	0,4
Płock	5164657	22663	6461	5133189	58689,3	13,4
Radom	337498	1619	597	334432	3013,4	10,6
Siedlce	154384	358	286	153349	4824,5	7,3
m.st. Warszawa	6598531	33994	9806	6552923	12763,1	22,0
Capital City of Warsaw						

TABL. 20 (26). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	133	134	136	152	<i>Plants generated waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	3692,3	4383,5	5059,9	4916,2	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi ^c	2185,5	2521,7	2423,8	2137,2	<i>recovered^c</i>
unieszkodliwione	1316,9	1657,8	2230,3	2490,2	<i>treated</i>
w tym składowane ^d	1242,5	1570,4	1593,4	1510,2	<i>of which landfilled^d</i>
magazynowane czasowo ^e	189,9	204,0	405,8	288,8	<i>in temporary stored^e</i>
W % wytworzonych:					<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi ^c	59,2	57,5	47,9	43,5	<i>recovered^c</i>
unieszkodliwione	35,7	37,8	44,1	50,7	<i>treated</i>
w tym składowane ^d	33,7	35,8	31,5	30,7	<i>of which landfilled^d</i>
magazynowane czasowo ^e	5,1	4,7	8,0	5,9	<i>in temporary stored^e</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^f ; stan w końcu roku) w tys. t.....	40161,4	40758,3	41673,9	43327,7	<i>Waste landfilled up to now (accumulated^f; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi ^c z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	306,2	303,4	324,9	598,6	<i>Waste recovered^c from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha: nie zrehabilitowane (stan w końcu roku).....	730,0	694,5	684,1	661,6	<i>Area of storage yards in ha: non-reclaimed (end of year)</i>
zrehabilitowane (w ciągu roku)	4,6	6,0	12,4	4,9	<i>reclaimed (during the year)</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 8. c Do 2001 r. — wykorzystane. d Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. e Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. f Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 10 on page 8. c Until 2001 — utilized. d On own plant grounds and other land. e Until 2001 — accumulated temporarily. f On own plant grounds.

TABL. 21 (27). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2002 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b <i>Waste generated^b</i>		Odpady dotych- czas składowa- ne (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated^c; end of year)</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym poddane odzyskowi ^d <i>of which recovered^d</i>		
	w tys. t <i>in thous. t</i>			
OGÓŁEM w tym: Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych Popioły lotne z węgla Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów..... Mieszankiny popiołów lotnych i odpadów stałych z wapnio- wych metod odsiarczania gazów odlotowych.....	4916,2 747,9 682,6 169,5 85,3	2137,2 49,5 633,6 137,7 85,3	43327,7 34433,1 3535,1 380,5 —	TOTAL <i>of which:</i> <i>Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste</i> <i>Coal fly ash</i> <i>Slag, furnace ash and particu- lates from boilers</i> <i>Mixtures of fly-ash and solid waste originating from lime- stone methods of desulphuri- sation of waste gases</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 8. b W ciągu roku. c Na terenach własnych zakładów. d Do 2001 r. — wykorzystane.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 10 on page 8. b During the year. c On own plant grounds. d Until 2001 — utilized.

TABL. 22 (28). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone (w ciągu roku) Waste generated (during the year)			Odpady dotych- czas składowa- ne (nagroma- dzone ^b ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^b ; end of year)	Powierzchnia nie zreakultywa- wana składowa- nia odpadów (stan w końcu roku) w ha Non-reclaimed area of storage yards (end of year) in ha
	ogółem total	w tym of which			
		poddane odzy- skowi ^c recovered ^c	unieszkodliwio- ne treated		
		w tys. t in thous. t			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4916,2	2137,2	2490,2	43327,7	661,6
Powiaty: Powiaty:					
białobrzegi.....	2,5	1,9	0,6	—	—
ciechanowski	97,8	94,8	0,3	—	—
garwoliński.....	29,8	18,4	11,4	—	—
gostyniński.....	5,7	5,7	—	—	—
grodziski	12,7	4,1	8,6	42,2	2,7
grójecki	57,2	54,8	2,4	—	—
kozienicki	795,2	339,4	371,7	25708,1	313,8
legionowski	865,4	7,0	855,8	4154,4	14,3
lipski.....	9,8	7,2	0,3	—	0,5
łosicki.....	4,2	4,2	—	—	—
makowski.....	96,2	72,9	—	—	—
miński	15,1	11,0	2,5	1,7	0,5
mławski.....	16,6	7,7	3,0	0,7	—
nowodworski.....	26,1	25,8	—	—	—
ostrowski.....	30,7	17,0	13,1	59,2	0,9
otwocki.....	74,6	7,1	60,3	—	—
piaseczyński	157,8	35,8	122,0	32,5	4,4
płocki	107,3	107,3	—	—	—
płoński	13,2	9,1	1,4	0,5	—
pruskowski	12,3	11,8	0,5	—	—
przasnyski.....	16,9	16,9	—	—	—
przysuski.....	13,7	1,8	11,7	—	—
pułtuski	1,1	1,1	—	—	—
radomski	11,8	8,7	1,3	24,3	3,1
sierpecki	22,8	22,8	—	—	—
sochaczewski.....	18,7	14,9	3,2	7,2	0,6
sokołowski	180,0	147,9	—	32,0	0,4
sztydlowiecki	1,3	—	1,3	0,3	0,5
węgrowski	8,7	6,8	1,9	—	—
wołomiński	19,5	16,2	1,6	30,1	0,4
wyszkowski	3,7	3,7	—	—	—
żuromiński.....	15,4	15,4	—	—	—
żyrardowski.....	22,0	22,0	—	—	—
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:					
Ostrołęka	267,5	23,0	225,8	7442,4	163,5
Płock	247,9	180,3	66,5	66,3	17,5
Radom	108,5	31,8	48,3	289,8	15,5
Siedlce	47,4	41,9	0,4	8,2	—
m.st. Warszawa	1479,1	739,0	674,3	5427,8	123,0
Capital City of Warsaw					

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 8. b Na terenach własnych zakładów.
c Do 2001 r. — wykorzystane.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 10 on page 8. b On own plant grounds. c Until 2001 — utilized.

TABL. 23 (29). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^b w t.....	1426896	1443297	1462421	1297683	164738	Municipal waste collected by purification plants ^b in t
w tym z gospodarstw domowych ^c	730316	985849	1025654	897488	128166	of which from households ^c
w tym wyselekcjonowane:						of which selected:
makulatura.....	653	12778	14237	13690	547	waste-paper
szkło.....	601	5825	7167	6370	796	glass
tworzywa sztuczne.....	53	2316	2855	2630	225	plastic
metale.....	10	1908	3151	2761	389	metals
inne.....	1118	1844	15	10	5	other
Czynne składowiska kontrolowane ^d (stan w dniu 31 XII):						Controlled landfill sites in operation ^d (as of 31 XII):
liczba.....	75	89	82	19	63	number
powierzchnia w ha.....	242,5	261,7	245,8	57,4	188,4	area in ha
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk ^d (w ciągu roku) w ha.....	12,8	17,0	14,2	3,4	10,8	Reclaimed area of controlled landfill sites ^d (during the year) in ha
Nieczystości ciekłe ^e wywiezione w dam ³	2394,3	2201,9	2306,3	1520,9	785,4	Liquid waste ^e removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych ^c	1372,1	1511,8	1609,7	1086,4	523,2	of which from households ^c

a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 i 12 na str. 9. b, c Do 2001 r. określane jako odpady: b — stałe wywiezione, c — wywiezione z budynków mieszkalnych. d Do 2001 r. określane jako zorganizowane. e Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych; do 2000 r. określane jako odpady płynne.

a See general notes, item 11 and 12 on page 9. b, c Until 2001 defined as solid waste: b — removed, c — removed from residential buildings. d Until 2001 defined as organized landfills. e Collected temporarily in cesspools.

TABL. 24 (30). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe:					Strolling-recreational parks:
obiekty.....	191	194	198	198	facilities
powierzchnia w ha.....	1789,0	1793,9	1797,9	1663,5	area in ha
przeciętna powierzchnia w ha.....	9,4	9,2	9,1	8,4	average area of facility in ha
Zieleńce:					Lawns:
obiekty.....	664	678	698	715	facilities
powierzchnia w ha.....	570,3	586,7	591,6	596,0	area in ha
przeciętna powierzchnia w ha.....	0,9	0,9	0,8	0,8	average area of facility in ha
Zieleń uliczna w ha.....	1821,5	1734,2	1685,0	1937,2	Street green belts in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha.....	3151,0	3433,8	5616,8	5485,4	Estate green belts in ha
Nasadzenia (w ciągu roku) w szt:					Plants (during the year) in units:
drzew.....	26459	13121	13314	16661	trees
krzewów.....	72381	138716	100441	141458	bushes
Ubytki (w ciągu roku) w szt:					Losses (during the year) in units:
drzew.....	8675	10188	14354	11311	trees
krzewów.....	4308	7003	5960	6758	bushes
Lasy gminne ^a (mienie komunalne) w ha.....	1311,2	1344,4	879,8	895,1	Gmina forest ^a (municipal prosperity) in ha

a Bez gruntów związanych z gospodarką leśną.
a Excluding land connected with forestry.

TABL. 25 (31). **ODPADY KOMUNALNE I SKŁADOWISKA WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
MUNICIPAL WASTE AND LANDFILLS BY POWIATS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^a <i>Municipal waste collected by purification plants^a</i>		Nieczystości ciekłe ^b wywiezione <i>Liquid waste^b removed</i>		Czynne składowiska kontrolowane ^c (stan w dniu 31 XII) <i>Controlled landfill sites in operation^c (as of 31 XII)</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym z gospodarstw domowych ^d <i>of which from households^d</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z gospodarstw domowych ^d <i>of which from households^d</i>	liczba <i>number</i>	powierzchnia w ha <i>area in ha</i>
	w tys. t <i>in thous. t</i>		w dam ³ <i>in dam³</i>			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1462,4	1025,7	2306,3	1609,7	82	245,8
Powiaty: Powiats:						
bialobrzeski	8,5	8,4	23,0	13,0	3	5,5
ciechanowski	16,6	10,0	33,4	21,4	1	3,5
garwoliński	13,5	9,9	28,5	5,2	2	7,5
gostyniński	3,7	3,4	15,2	8,4	2	10,8
grodziski	18,1	10,9	109,4	78,2	—	—
grójecki	30,9	25,4	39,8	27,0	3	10,9
koziński	23,4	18,0	4,2	1,4	2	4,9
legionowski	21,1	19,4	73,9	37,9	1	1,2
lipski	2,3	1,9	3,0	2,3	1	1,1
łosicki	1,6	1,0	7,6	3,7	—	—
makowski	5,8	4,3	33,2	16,2	9	9,3
miński	38,0	31,5	149,0	116,0	2	2,7
mławski	11,2	7,9	55,3	34,0	1	8,3
nowodworski	10,8	7,4	52,8	32,5	—	—
ostrołęcki	5,2	3,7	18,5	16,1	6	26,4
ostrowski	19,8	15,4	60,5	23,4	6	13,6
otwocki	26,3	21,7	176,7	143,0	—	—
piaseczyński	34,8	24,0	211,7	199,8	1	20,0
płocki	5,5	4,6	32,2	23,2	6	9,2
płoński	17,1	9,5	94,6	44,0	3	9,7
pruszkowski	68,3	40,1	177,4	145,9	—	—
przasnyski	7,6	3,3	8,0	5,9	6	12,9
przysuski	5,7	5,4	6,4	6,1	3	4,5
pułtowski	9,9	7,3	33,0	22,6	1	1,1
radomski	16,4	14,3	26,5	14,1	3	3,1
siedlecki	2,7	2,4	17,4	6,2	3	6,1
sierpecki	8,3	5,5	18,7	6,3	2	6,0
sochaczewski	21,5	15,7	15,7	7,9	1	1,0
sokołowski	7,0	4,8	11,6	3,7	1	1,6
sztyglowiecki	6,8	6,4	16,1	12,1	3	3,2
warszawski zachodni	23,0	18,7	65,8	47,3	1	16,8
węgrowski	13,3	9,9	46,0	32,4	2	4,0
wołomiński	50,8	32,4	161,2	137,2	1	3,3
wyszkowski	13,1	3,3	20,1	12,3	3	11,3
zwoleniński	2,2	2,0	12,5	11,5	1	1,5
żuromiński	3,3	2,1	2,6	2,6	—	—
żyrardowski	19,9	12,3	36,2	20,4	1	12,8
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Ostrołęka	24,8	20,9	6,3	2,5	—	—
Płock	58,5	41,1	5,0	2,0	—	—
Radom	77,9	72,5	17,3	13,9	1	12,0
Siedlce	22,8	10,5	7,0	4,3	—	—
m.st. Warszawa	684,6	456,4	373,2	246,0	—	—
Capital City of Warsaw						

a Do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione. b Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych. c, d Do 2001 r. określane jako: c — zorganizowane, d — wywiezione z budynków mieszkalnych.

a Until 2001 defined as solid waste removed. b Collected temporarily in cesspools. c, d Until 2001 defined as: c — organized landfills, d — removed from residential buildings.

TABL. 26 (32). **DZIAŁALNOŚĆ KONTROLNA MAZOWIECKIEGO WOJEWÓDZKIEGO INSPEKTORATU OCHRONY ŚRODOWISKA**
CONTROL ACTIVITY OF THE MAZOVIAN VOIVODSHIP INSPECTORATE OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Zakłady w ewidencji Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska	5406	5847	6458	6972	Registered plants in evidency of the Mazovian Voivodship Inspectorate of Environmental Protection
W tym skontrolowane	1515	1792	1921	2066	Of which controlled
Składowiska odpadów w ewidencji Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska:					Landfills in evidency of the Mazovian Voivodship Inspectorate of Environmental Protection:
Przemysłowe	30	26	23	27	Industrial
Komunalne	198	209	214	237	Municipal
Kontrole	1860	2248	2271	2375	Controls
w tym z pomiarem lub poborem prób do analiz	771	960	885	873	of which with measurement or sampling to analyses
Podstawowe	551	719	728	679	Basic
Sprawdzające	898	1042	1163	1216	Verifying
Interwencyjne	411	487	380	480	Interventional
Zarządzenia pokontrolne	1316	1628	1607	1896	Post-control management
Wnioski skierowane do:					Reports addressed to:
Organów ścigania	9	15	6	7	Investigation organs
Kolegiów do spraw wykroczeń	67	41	34	11 ^a	Courts handling minor offences
Organów administracji: rządowej	33	71	49	22	Administrative organs: governmental
samorządowej ...	174	305	251	214	self-governmental
Mandaty karne	429	521	401	18	Penalties

a Sądy grodzkie.
a Borough courts.

TABL. 27 (33). **WYMIAR I WPŁYWY Z TYTUŁU KAR NAŁOŻONYCH PRZEZ MAZOWIECKI WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT OCHRONY ŚRODOWISKA**
RATES AND RECEIPTS FROM FINES (PENALTIES) IMPOSED BY THE MAZOVIAN VOIVODSHIP INSPECTORATE OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

L A T A K A R Y		Decyzje Decisions	Wymierzono Administered	Wpłynęło Income	Y E A R S F I N E S
			w tys. zł	in thous. zł	
O G Ó Ł E M — za nieprze- strzeganie przepisów ochrony środowiska	1999	400	10855,7	5227,0	T O T A L — for not meeting environmental protection norms
	2000	331	12729,2	8306,8	
	2001	379	9586,6	5538,1	
	2002	326	4471,9	2431,2	
Za przekroczenie norm zanieczysz- czeń w odprowadzanych ściekach...		163	2709,7	837,4	For exceeding pollutant norms in discharged waste water
Za przekroczenie dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń powietrza.....		130	477,3	319,4	For exceeding permissible emis- sions of air pollutants
Za przekroczenie dopuszczalnego poziomu dźwięku		19	175,6	164,4	For exceeding permissible sound level
Za składowanie odpadów niezgodnie z przepisami.....		14	1109,4	1109,9	For violating waste storage regula- tions

TABL. 28 (34). **MIASTA O DUŻEJ SKALI ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA**
TOWNS OF LARGE SCALE OF DANGER TO ENVIRONMENT

Lp. No.	MIASTA TOWNS	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania ^a <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment^a</i>			Ludność korzysta- jąca ^b z oczysz- czalni ścieków w % ludności ogółem <i>Population using^b waste water treatment plants in % of total population</i>	Przemysłowe zanieczyszczenia <i>Industrial air pollutants</i>	
		ogółem w hm ³ <i>total in hm³</i>	w tym oczyszczane biologicznie i z podwyższonym usuwaniem biogenów w % ogółem <i>of which treated biologically and with increased biogene removal (disposal) in % total</i>	na 1 km ² w dm ³ <i>per 1 km² in dm³</i>		emisja zanieczyszczeń <i>emission of</i>	
						pyłowych <i>particulates</i>	
						ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>

OGÓŁ
GRAND

1	WOJEWÓDZTWO 1999	299,5	61,9	8,4	40,2	14865	0,4
2	VOIVODSHIP 2000	282,0	62,5	7,9	41,0	13916	0,4
3 2001	270,8	64,1	7,6	43,0	13748	0,4
4	2002	255,6	68,3	7,2	45,0	12017	0,3

w tym MIASTA O DUŻEJ SKALI
of which TOWNS OF LARGE

5	M.st. Warszawa..... <i>Capital City of Warsaw</i>	138,5	48,4	267,9	47,8	3012	5,8
6	Chorzele.....	0,4	96,1	20,2	68,2	—	—
7	Ciechanów	2,3	100,0	70,0	87,8	123	3,7
8	Gostynin.....	0,6	98,1	19,7	100,0	38	1,2
9	Grodzisk Mazowiecki.....	1,2	159,7 ^g	94,3	60,4	—	—
10	Konstancin Jeziorna	1,5	114,8 ^g	91,1	100,0	147	8,6
11	Kozienice	1,0	100,0	89,5	100,0	45	4,1
12	Legionowo.....	2,6	98,9	188,4	81,2	109	7,8
13	Marki	0,4	47,5	16,1	85,3	80	3,1
14	Mińsk Mazowiecki	1,5	97,6	117,3	92,1	95	7,3
15	Mława.....	1,2	94,0	50,6	100,0	24	1,0
16	Mszczonów	0,3	93,6	29,3	90,1	23	2,6
17	Ostrołęka.....	9,9	90,3	340,4	99,5	1426	49,2
18	Ostrów Mazowiecka	1,2	97,7	52,6	78,9	82	3,7

a Odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi. b Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność, po 2001 r. określana jako zorganizowana. f Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. g Większa ilość ścieków siecią kanalizacyjną.

a Discharged into surface waters or into the ground. b Estimated data; until 2000 defined as served population. c See f On own plant grounds and other land. g Bigger quantity of treated than discharged waste water is a result of estimation

szczenia powietrza z zakładów szczególnie dla czystości powietrza <i>by plants generating substantial air pollution</i>				Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone ^c (w ciągu roku) <i>Waste (excluding municipal waste) generated ^c (during the year)</i>		Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^d w tys. t <i>Municipal waste collected by purification plants ^d in thous. t</i>	Powierzchnia czynnych składowisk kontrolowanych ^e (stan w dniu 31 XII) w ha <i>Area of controlled landfill sites in operation ^e (as of 31 XII) in ha</i>	Lp. No.
czyszczeń w t/r <i>pollutants in t/y</i>		zredukowane w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>reduced in % of pollutants produced</i>						
gazowych <i>gases</i>								
ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	pyłowych <i>particulates</i>	gazowych (bez dwutlenku węgla) <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	ogółem w tys. t <i>total in thous. t</i>	w tym składowane ^f w % wytworzonych <i>of which landfilled ^f in % of generated</i>			

Ł E M
TOTAL

22780418	639,9	98,9	3,3	3692,3	33,7	1455,0	247,5	1
23447642	658,7	98,9	4,5	4383,5	35,8	1426,9	242,5	2
24178104	679,6	99,0	8,5	5059,9	31,5	1443,3	261,7	3
24098181	677,3	99,1	16,6	4916,2	30,7	1462,4	245,8	4

ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA
SCALE OF DANGER TO ENVIRONMENT

6598531	12763,1	99,4	22,0	—	—	684,6	—	5
—	—	—	—	16,9	—	1,4	3,6	6
82619	2503,6	47,2	—	24,1	0,8	13,9	—	7
29712	928,5	98,4	40,9	5,7	—	3,1	6,3	8
6594	507,2	100,0	72,9	12,7	65,4	11,5	—	9
426	25,1	83,3	—	14,9	47,7	9,0	—	10
37768	3433,5	94,9	5,3	7,5	22,7	20,0	4,0	11
687	49,1	90,0	—	8,0	—	9,4	—	12
17132	658,9	84,8	—	2,7	37,0	5,0	—	13
37307	2869,8	86,8	—	8,7	5,7	22,7	2,4	14
18607	775,3	50,0	—	3,3	—	7,5	—	15
14788	1643,1	99,5	—	9,9	—	4,0	—	16
2653541	91501,4	99,3	0,4	267,5	60,1	24,8	—	17
30403	1382,0	87,0	—	6,5	—	11,1	—	18

ność obsługiwana. c Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 8. d Do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione. e Do oczyszczanych od odprowadzanych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych

general notes, item 10 on page 8. d Until 2001 defined as solid waste removed. e Until 2001 defined as organized landfills. methods used to determine the quantity of municipal waste water discharged by sewerage network.

TABL. 28 (34). **MIASTA O DUŻEJ SKALI ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA (dok.)**
TOWNS OF LARGE SCALE OF DANGER TO ENVIRONMENT (cont.)

Lp. No.	MIASTA TOWNS	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania ^a <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment ^a</i>			Ludność korzysta- jąca ^b z oczysz- czalni ścieków w % ludności ogółem <i>Population using ^b waste water treatment plants in % of total population</i>	Przemysłowe zanieczyszczenia <i>Industrial air pollutants</i>	
		ogółem w hm ³ <i>total in hm³</i>	w tym oczysz- czane biologicz- nie i z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów w % ogółem <i>of which treated biologically and with increased biogene removal (disposal) in % total</i>	na 1 km ² w dam ³ <i>per 1 km² in dam³</i>		emisja zanieczyszczeń <i>emission of</i>	
						pyłowych <i>particulates</i>	
						ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>

w tym MIASTA O DUŻEJ SKALI
of which TOWNS OF LARGE

1	Piaseczno	5,1	80,3	320,5	83,0	3	0,2
2	Pionki	1,1	90,0	61,2	97,4	83	4,6
3	Płock	14,2	89,9	161,1	95,4	671	7,6
4	Płońsk	0,9	91,9	78,2	100,0	31	2,8
5	Pruszków	3,2	95,8	167,6	89,3	112	5,9
6	Pułtusk	0,8	100,0	36,0	65,2	42	1,8
7	Raciąż	0,4	96,4	97,4	60,4	60	15,0
8	Radom	13,4	99,7	119,8	95,9	982	8,8
9	Siedlce	4,0	99,9	125,2	90,9	469	14,7
10	Sierpc	1,3	98,6	72,7	84,8	28	1,6
11	Sochaczew	1,8	94,7	68,0	69,0	68	2,6
12	Sokołów Podlaski	1,4	100,0	83,2	96,1	163	9,6
13	Warka	2,1	84,1	79,6	100,0	—	—
14	Węgrów	0,8	99,0	23,0	99,8	123	3,5
15	Wołomin	1,6	99,9	93,0	78,6	69	4,1
16	Wyszaków	1,0	97,7	46,9	96,4	40	1,9
17	Ząbki	2,8	83,7	255,3	83,4	—	—
18	Żuromin	0,4	100,0	38,7	98,1	—	—
19	Żyrardów	1,7	98,6	121,0	96,3	73	5,2

^a Odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi. ^b Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako lud 2001 r. określana jako zorganizowane. ^f Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych.

^a Discharged into surface waters or into the ground. ^b Estimated data; until 2000 defined as served population. ^c See ^f On own plant grounds and other land.

szczenia powietrza z zakładów szczególnie dla czystości powietrza <i>by plants generating substantial air pollution</i>				Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone ^c (w ciągu roku) <i>Waste (excluding municipal waste) generated ^c (during the year)</i>		Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^d w tys. t <i>Municipal waste collected by purification plants ^d in thous. t</i>	Powierzchnia czynnych składowisk kontrolowanych ^e (stan w dniu 31 XII) w ha <i>Area of controlled landfill sites in operation ^e (as of 31 XII) in ha</i>	Lp. No.
czyszczeń w t/r <i>pollutants in t/y</i>		zredukowane w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>reduced in % of pollutants produced</i>		ogółem w tys. t <i>total in thous. t</i>	w tym składowane ^f w % wytworzonych <i>of which landfilled ^f in % of generated</i>			
gazowych <i>gases</i>		pyłowych <i>particulates</i>						
ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>		gazowych (bez dwutlenku węgla) <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>					

ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA (dok.)
SCALE OF DANGER TO ENVIRONMENT (cont.)

58328	3645,5	98,0	34,3	123,0	0,2	15,7	—	1
69	3,8	2,4	—	9,9	—	4,5	—	2
5164657	58689,3	87,0	13,4	247,9	2,7	58,5	—	3
34703	3154,8	93,7	—	10,3	—	12,2	—	4
144358	7597,8	81,1	—	12,3	4,1	30,5	—	5
17560	763,5	46,8	—	1,1	—	8,9	—	6
28709	7177,3	80,0	—	2,9	—	1,1	—	7
337498	3013,4	92,8	10,6	108,5	9,4	77,9	12,0	8
154384	4824,5	87,9	7,3	47,4	0,8	22,8	—	9
40366	2242,6	96,4	—	22,8	—	7,7	—	10
50199	1930,7	63,0	—	11,9	—	18,1	—	11
70372	4139,5	90,5	—	152,4	—	5,5	—	12
—	—	—	—	40,3	1,0	6,3	6,6	13
40529	1158,0	85,5	—	2,0	—	4,2	2,1	14
6946	408,6	98,9	6,8	16,8	3,0	29,6	—	15
67888	3232,8	95,6	—	3,7	—	7,5	—	16
—	—	—	—	—	—	2,9	—	17
—	—	—	—	10,8	—	2,7	—	18
69935	4995,4	82,5	—	10,8	—	14,1	—	19

ność obsługiwana. c Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 8. d Do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione. e Do general notes, item 10 on page 8. d Until 2001 defined as solid waste removed. e Until 2001 defined as organized landfills.

TABL. 29 (35). **IMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W MIASTACH LICZĄCYCH 100 TYS. I WIĘCEJ LUDNOŚCI**
AIR POLLUTANTS IMISSION IN TOWNS WITH 100 THOUS. AND MORE POPULATION

MIASTA TOWNS	Stanowiska pomiarowe <i>Measure- ment sites</i>	Pomiary jednostkowe <i>Unit measure- ments</i>	Stężenia ^a		Concentrations ^a		
			średnioroczne		<i>annual average</i>		jednostkowe maksymalne <i>unit maximum</i>
			minimalne	maksymalne	średnie		
			<i>minimum</i>	<i>maximum</i>	<i>average</i>		
			w µg/m ³		<i>in µg/m³</i>		
PYŁ ZAWIESZONY ^b SUSPENDED PARTICULATES ^b							
M.st. Warszawa <i>Capital City of Warsaw</i>	2001	11	3271	14,5	28,4	22,4	151
	2002	9	2944	15,0	23,6	20,1	231
Radom	2001	1	228	14,4	14,4	14,4	163
	2002	1	219	19,3	19,3	19,3	100
Płock	2001	4	1239	12,8	16,2	14,7	102
	2002	4	1196	12,9	16,7	15,0	119
DWUTLENEK SIARKI SULPHUR DIOXIDE							
M.st. Warszawa <i>Capital City of Warsaw</i>	2001	18	5561	3,4	17,0	8,4	281
	2002	16	5226	4,1	32,6	9,6	197
Radom	2001	2	513	6,3	10,5	8,4	147
	2002	2	582	7,3	14,9	11,1	153
Płock	2001	4	1241	4,8	7,8	6,2	62
	2002	7	2218	4,3	16,4	9,9	203
DWUTLENEK AZOTU NITROGEN DIOXIDE							
M.st. Warszawa <i>Capital City of Warsaw</i>	2001	16	4841	16,4	47,7	26,2	207
	2002	15	5094	14,0	38,5	22,2	189
Radom	2001	2	555	6,8	20,6	13,7	53
	2002	2	535	8,4	31,4	19,9	82
Płock	2001	4	1231	26,4	31,3	29,2	103
	2002	7	2270	12,9	28,8	18,1	89

a Pomiary średniodobowe. b Pomiary metodą reflektometryczną.
Źródło: dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska i Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej.
a Measurements of average twenty-four hours'. b Measurements by reflectometry method.
Source: data of the Mazovian Voivodship Inspectorate of Environmental Protection and Voivodship Sanitary and Epidemiology Commission.

TABL. 30 (36). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED^a AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002		SPECIFICATION
	w ha in ha			w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²	
OGÓŁEM^b	1052170	1053440	1069326	1072536	30,1	2091 TOTAL^b
Parki narodowe ^c	38476	38476	38476	38476	1,1	75 <i>National parks^c</i>
Rezerваты przyrody ^c	16477	17053	17263	17640	0,5	34 <i>Nature reserves^c</i>
Parki krajobrazowe ^{bc}	141283	140958	152436	168330	4,7	328 <i>Scenic parks^{bc}</i>
Obszary chronionego krajobrazu ^b	848269	848176	853231	839366	23,6	1637 <i>Areas of protected landscape^b</i>
Pozostałe formy ochrony przyrody:						<i>Other forms of nature protection:</i>
stanowiska dokumentacyjne	521	614	614	614	0,0	1 <i>documentation sites</i>
zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	5968	5965	5105	5702	0,2	11 <i>natural and scenic complexes</i>
użytki ekologiczne	1176	2198	2201	2409	0,1	5 <i>ecological areas</i>

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. b Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. c Bez otuliny.

a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape. c Excluding buffer zones.

TABL. 31 (37). **POMNIKI PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Aleje Alleys	Głazy narzu- towe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie Stones, grottos, caves
OGÓŁEM..... TOTAL	1999	4478	3508	624	124	187	35
	2000	4077	3071	656	124	192	34
	2001	4072	3153	637	120	131	31
	2002	4039	3111	634	120	142	32
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin		304	258	30	8	1	7
Of which created on the basis of gmina resolutions							

TABL. 32 (38). **PARKI**
Stan w dniu 31 XII
PARKS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia ^a		Area ^a		
		ogółem total	w tym of which			
			lasów forest	użytków rolnych		wód water
				agricultural land		
		w ha in ha				
O G Ó Ł E M.....	1999	182930	109091	56432	3812	
T O T A L	2000	182930	109163	56381	3812	
	2001	195405	119694	56347	3812	
	2002	211773	124504	66966	4149	
Kampinoski Park Narodowy ^b		38476	27544	7904	184	
Nadbużański Park Krajobrazowy		74137	26778	40970	2562	
Park Krajobrazowy „Podlaski Przełom Bugu” ^b		15393	6418	5329	360	
Gostyński-Włocławski Park Krajobrazowy ^b		16750	11970	3660	410	
Kozienicki Park Krajobrazowy		26234	24033	895	115	
Mazowiecki Park Krajobrazowy		15710	11291	2535	80	
Bolimowski Park Krajobrazowy ^b		9877	5900	2398	18	
Chojnowski Park Krajobrazowy		6796	5090	950	130	
Górznieńsko-Lidzbarski Park Krajobrazowy ^b		5230	3678	1337	216	
Brudzeński Park Krajobrazowy ^b		3171	1802	989	75	

a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. b Powierzchnia parków w granicach województwa.
a Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. b Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 33 (39). **REZERWATY PRZYRODY^a**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty <i>Number</i>	Powierzchnia <i>Area</i>			<i>SPECIFICATION</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			lasów <i>forest</i>	użytków rolnych <i>agricultural land</i>	
O G Ó Ł E M 1999	164	16477	9364	430	T O T A L
2000	171	17053	9756	614	
2001	171	17263	9756	614	
2002	174	17640	10132	614	
Faunistyczne	24	5995	302	169	<i>Fauna</i>
Krajobrazowe	16	2468	2177	214	<i>Scenic</i>
Leśne	101	7050	6468	44	<i>Forest</i>
Torfowiskowe	12	1090	464	155	<i>Peat-bog</i>
Florystyczne	16	579	327	10	<i>Flora</i>
Wodne	1	19	—	14	<i>Water</i>
Przyrody nieożywionej	3	440	394	9	<i>Inanimate nature</i>
Stepowe	1	1	—	—	<i>Steppe</i>

a Bez otuliny.
a Excluding buffer zones.

TABL. 34 (40). **INNE FORMY OCHRONY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
OTHER FORMS OF NATURE PROTECTION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>		W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin <i>Of which created on the basis of gmina resolutions</i>		SPECIFICATION
	obiekty <i>number</i>	powierzchnia w ha <i>area in ha</i>	obiekty <i>number</i>	powierzchnia w ha <i>area in ha</i>	
OGÓŁEM 1999	322	868620 ^a	52	13905 ^a	TOTAL
2000	618	869705 ^a	58	13812 ^a	
2001	607	873966 ^a	58	18544 ^a	
2002	696	861378 ^a	92	21600 ^a	
Obszary chronionego krajobrazu	63	852653 ^a	37	18546 ^a	
Stanowiska dokumentacyjne.....	34	614	—	—	
Zespoły przyrodniczo-krajo- zowe	35	5702	6	2980	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	564	2409	49	74	Ecological areas

^a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie obszarów chronionego krajo-
brazu.

^a Including nature reserves and other forms of nature protection located within areas of protected landscape.

TABL. 35 (41). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE
CHRONIONA I POMNIKI PRZYRODY^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R.**
Stan w dniu 31 XII
**LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
AND NATURE MONUMENTS^a BY POWIATS IN 2002**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem ^b <i>Total^b</i>	W tym <i>Of which</i>				Pomniki przyrody <i>Nature monuments</i>
		parki narodowe ^c <i>national parks^c</i>	rezerваты przyrody ^c <i>nature reserves^c</i>	parki krajo- brazowe ^{bc} <i>scenic parks^{bc}</i>	obszary chronionego krajobrazu ^b <i>areas of protected landscape^b</i>	
		w ha <i>in ha</i>				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1072536,1	38476,1	17639,5	168329,5	839365,9	4039
Powiaty: Powiats:						
bialobrzeski	35021,0	—	175,9	—	34845,1	23
ciechanowski.....	39731,0	—	14,7	—	39642,1	145
garwoliński	47222,0	—	108,2	—	47094,8	149
gostyniński	26414,7	—	338,6	4025,7	21222,4	47
grodziski.....	16861,0	—	361,1	—	14272,0	216
grójecki	40546,4	—	432,5	209,0	39489,9	101
koziński	10430,7	—	465,7	6924,0	2863,0	62
legionowski	28126,2	—	953,8	—	27167,4	104
lipski.....	15949,6	—	0,9	—	15915,9	25

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody
położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^c Bez utuliny.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding nature reserves and other forms of nature pro-
tection within scenic parks and areas of protected landscape. ^c Excluding buffer zones.

TABL. 35 (41).

POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA I POMNIKI PRZYRODY^a WEDŁUG POWIATÓW W 2002 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE AND NATURE MONUMENTS^a BY POWIATS IN 2002 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^b Total ^b	W tym Of which				Pomniki przyrody Nature monuments
		parki narodowe ^c national parks ^c	rezerваты przyrody ^c nature reserves ^c	parki krajo- brazowe ^{bc} scenic parks ^{bc}	obszary chronionego krajobrazu ^b areas of protected landscape ^b	
		w ha	in ha			
Powiaty (dok.): Powiats (cont.):						
łosicki.....	15520,3	—	120,2	15300,3	—	85
makowski.....	1028,9	—	40,4	—	986,9	77
miński.....	34266,0	—	825,5	—	33440,3	235
mławski.....	59302,3	—	473,5	—	58288,8	64
nowodworski.....	42219,5	15604,5	1337,0	—	25268,9	77
ostrolęcki.....	943,5	—	943,5	—	—	80
ostrowski.....	1291,7	—	—	513,0	771,5	32
otwocki.....	48067,9	—	1191,9	12932,6	33898,9	136
piaseczyński.....	27410,2	—	980,2	6369,5	20049,0	156
płocki.....	60356,5	—	2347,2	14033,6	42979,7	178
płoński.....	46878,7	—	81,2	—	46750,0	114
pruszkowski.....	18828,0	—	173,7	—	18654,3	166
przasnyski.....	3924,0	—	—	—	3924,0	56
przysuski.....	33046,7	—	73,5	—	32897,6	41
pułtuski.....	13965,3	—	175,3	3572,0	10207,7	56
radomski.....	33158,1	—	705,0	15429,1	16619,5	133
siedlecki.....	38982,1	—	1021,6	10025,6	27926,8	110
sierpecki.....	42602,0	—	—	—	42204,9	36
sochaczewski.....	26036,8	5422,5	433,9	—	20172,6	134
sokołowski.....	46314,6	—	137,9	23051,4	22982,1	132
szydlowiecki.....	18597,2	—	211,6	—	18365,4	32
warszawski zachodni.....	25345,6	17449,1	432,1	—	7464,4	166
węgrowski.....	46274,1	—	590,6	35281,3	10281,9	166
wołomiński.....	19756,9	—	168,6	795,7	18760,9	184
wyszkowski.....	84,7	—	—	—	—	40
zwoleniński.....	6252,2	—	220,7	2457,7	3534,7	34
żuromiński.....	59635,1	—	9,9	5230,1	54388,2	37
żyrardowski.....	26030,8	—	292,6	9756,7	15900,5	167
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
Ostrolęka.....	—	—	—	—	—	7
Płock.....	1997,4	—	—	—	1877,0	10
Radom.....	6,9	—	—	—	—	7
Siedlce.....	420,0	—	—	—	420,0	84
m.st. Warszawa..... Capital City of Warsaw	13689,5	—	1800,5	2422,2	7836,8	135

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. b Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. c Bez utożeln.

a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape. c Excluding buffer zones.

TABL. 36 (42). **WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty za korzystanie ze środowiska.....	150214,6	160444,9	159732,8	233479,4	Payments for use of natural environment
w tym:					of which:
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	125008,6	59811,6	57634,7	123003,4	Waste water management and protection of waters
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	15947,8	90523,9	93849,0	96333,5	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami.....	9258,3	9830,3	7936,3	14115,0	Wastes management
Kary ^a za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska.....	4477,2	8306,8	5538,1	2431,2	Fines ^a for violating the requirements of environmental protection
w tym za przekroczenie:					of which for exceeding:
Norm zanieczyszczeń w ściekach	2811,9	7109,9	4729,7	837,4	Pollutant norms in waste water
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń powietrza	1251,8	467,8	266,0	319,4	Permissible emissions of air pollutants
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND					
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	8129,9	9408,6	8884,0	11798,6	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
w tym:					of which:
Roczne.....	5315,6	7356,6	6279,5	8087,2	Annual
Jednorazowe należności.....	1120,4	78,1	334,9	1666,9	One-time payments

^a W zakresie wymierzonych kar dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a In regard to inflicted fines data of the Mazovian Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 37 (43). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA WEDŁUG ŹRÓDEŁ**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SOUR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>		Z ogółem — źródła finansowania		
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>	na 1 miesz- kańca w zł <i>per capita in zł</i>	w tym		
				środki własne <i>own funds</i>	środki z budżetu centralnego <i>funds from central budget</i>	środki z budżetu województwa <i>funds from voivodship budget</i>
1	WOJEWÓDZTWO 1999	1629729,1	321,8	981244,1	18461,9	3648,5
2	VOIVODSHIP 2000	1285158,8	253,5	858070,5	40855,8	3727,1
3	2001	1011834,9	199,4	548452,0	10242,0	2546,9
4	2002	625060,9	122,0	368226,2	8243,4	2014,8
5	miasta..... 1999	1314439,4	404,4	896800,6	6257,2	2549,8
6	urban areas 2000	886617,7	272,2	714543,1	35406,4	2496,0
7	2001	721264,9	221,1	485076,5	14,1	1969,3
8	2002	484786,5	146,3	304183,1	1857,6	615,5
9	wieś 1999	315289,7	173,8	84443,5	12204,7	1098,7
10	rural areas 2000	398541,1	220,0	143527,4	5449,4	1231,1
11	2001	290570,0	160,3	63375,5	10227,9	577,6
12	2002	140274,4	77,4	64043,1	6385,8	1399,3
	Powiaty: Powiats:					
13	białobrzeski	9481,4	281,7	4517,4	—	—
14	ciechanowski	5957,3	64,9	3260,5	—	—
15	garwoliński	11668,4	109,6	7208,0	—	—
16	gostyński	3548,7	74,2	1767,8	—	23,4
17	grodziski	18717,3	251,8	11586,4	—	—
18	grójecki.....	13540,3	126,7	4505,7	—	300,0
19	kozienicki.....	23050,4	368,6	6745,1	—	—
20	legionowski.....	6577,2	71,8	2524,0	1654,0	—
21	lipski	324,3	8,4	223,0	—	—
22	łosicki	4797,7	143,1	1796,9	—	—
23	makowski	60,0	1,3	60,0	—	—
24	miński	11523,2	83,3	5303,7	—	—
25	mławski	2728,1	37,0	1107,7	—	39,0
26	nowodworski.....	10575,9	140,5	4544,9	2771,0	4,0
27	ostrolęcki	3874,5	46,4	1269,5	—	—
28	ostrowski	3838,7	50,3	3586,2	—	—
29	otwocki	8334,6	73,2	2319,1	—	—

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we wt
a Until 2001 defined as investment outlays; these expenditures are included in the appropriate sections of the national

FINANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA ORAZ POWIATÓW (ceny bieżące)
CES OF FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING AND POWIATS (current prices)

Of total — sources of financing		Z ogółem — kierunki inwestowania		Of total — directions of investing			Lp. No.
of which		w tym of which					
fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty, dotacje) <i>ecological funds (loans, credits, grants)</i>	kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe <i>domestic credits and loans of which from banks</i>	ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu <i>protection of air and climate</i>	gospodarka ściekowa i ochrona wód <i>waste water management and protection of waters</i>			gospodarka odpadami <i>waste management</i>	
			razem <i>total</i>	w tym of which			
				sieć kanalizacyjna odprowadzająca ścieki <i>sewerage systems for the transport of waste water</i>	oczyszczanie ścieków komunalnych <i>municipal waste water treatment</i>		
in thous. zł							
422999,3	129996,0	1195760,4	377166,9	217332,6	65693,0	45379,6	1
162164,5	159359,5	777508,7	392718,0	229588,6	78400,9	64804,7	2
240724,6	103181,9	593511,5	366096,9	201439,6	107715,9	31191,3	3
181716,9	18664,6	183239,0	406384,2	202319,6	159371,5	18729,5	4
339311,0	13990,8	1002950,0	261861,8	144700,9	33351,5	39290,5	5
68603,3	23106,7	591692,6	227540,3	130284,6	47330,4	17407,5	6
153600,6	25812,4	431243,1	246859,2	116353,3	78762,5	23572,0	7
133380,9	10339,1	167808,3	292415,0	130939,1	125405,2	11318,2	8
83688,3	116005,2	192810,4	115305,1	72631,7	32341,5	6089,1	9
93561,2	136252,8	185816,1	165177,7	99304,0	31070,5	47397,2	10
87124,0	77369,5	162268,4	119237,7	85086,3	28953,4	7619,3	11
48336,0	8325,5	15430,7	113969,2	71380,5	33966,3	7411,3	12
4900,0	64,0	172,1	9072,7	—	9072,7	—	13
1759,0	703,0	1442,8	4441,1	3020,3	958,2	73,4	14
3865,0	406,0	2662,0	8841,3	2036,7	6345,0	—	15
1729,5	—	429,0	2836,5	2756,5	—	77,0	16
7130,9	—	867,1	14649,6	11221,6	3267,5	3197,0	17
6769,0	1141,6	123,4	12885,6	3996,7	6169,6	531,3	18
10513,5	1983,4	7095,2	14914,1	5269,1	6796,4	345,7	19
2215,2	184,0	128,0	6350,2	6312,2	—	99,0	20
—	66,2	85,0	212,1	—	35,1	27,2	21
2960,8	—	157,9	4295,2	1752,3	2528,9	63,6	22
—	—	—	60,0	60,0	—	—	23
5205,5	—	1392,6	9539,7	8149,1	14,0	69,9	24
705,0	861,3	4,1	2012,0	1775,0	237,0	92,0	25
2677,0	391,0	8,0	6865,9	2438,3	4303,6	3554,0	26
2421,9	—	315,0	3559,5	1286,1	2273,4	—	27
252,5	—	331,5	917,3	846,9	—	1820,9	28
2282,3	3260,1	84,5	7684,5	5800,9	1883,6	—	29

ściowych sekcjach gospodarki narodowej.
economy.

TABL. 37 (43). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA WEDŁUG ŹRÓDEŁ**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SOURCE

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>		Z ogółem — źródła finansowania		
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>	na 1 miesz- kańca w zł <i>per capita in zł</i>	w tym		
				środki własne <i>own funds</i>	środki z budżetu centralnego <i>funds from central budget</i>	środki z budżetu województwa <i>funds from voivodship budget</i>
	Powiaty (dok.): <i>Powiats (cont.):</i>					
1	piaseczyński	34060,7	278,4	17910,9	3298,5	—
2	płocki	6312,5	60,1	2393,2	—	85,0
3	płoński	3068,9	34,7	2268,4	—	210,0
4	pruszkowski	20734,5	146,5	10976,9	—	—
5	przasnyski	1267,6	23,7	764,3	—	—
6	przysuski	2217,6	49,4	556,7	—	—
7	pułtuski	1507,2	29,4	695,6	—	—
8	radomski	8411,0	59,1	3365,2	465,9	—
9	siedlecki	6732,6	83,2	2075,6	—	—
10	sierpecki	1636,2	30,0	752,2	—	—
11	sochaczewski	10965,1	131,5	4834,0	—	204,0
12	sokołowski	3400,9	58,2	1470,2	—	—
13	szydłowiecki	198,4	4,8	113,7	—	84,7
14	warszawski zachodni	25676,8	268,8	17623,7	—	—
15	węgrowski	6170,4	89,4	2232,4	—	—
16	wołomiński	8807,2	45,4	5732,1	—	365,2
17	wyszkowski	3605,2	50,5	835,8	—	298,0
18	zwoleński	762,4	20,2	319,4	—	—
19	żuromiński	14650,9	357,5	13385,0	—	—
20	żyrardowski	4396,2	58,8	2040,3	—	—
	Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>					
21	Ostrołęka	2326,1	42,9	490,7	—	401,5
22	Płock	141732,4	1104,0	141096,4	—	—
23	Radom	4613,5	20,1	3717,7	54,0	—
24	Siedlce	6627,4	86,4	4252,0	—	—
25	m.st. Warszawa	166581,2	98,6	65997,9	—	—
	<i>Capital City of Warsaw</i>					

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we wł
^a Until 2001 defined as investment outlays; these expenditures are included in the appropriate sections of the national

FINANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA ORAZ POWIATÓW (dok.)
CES OF FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING AND POWIATS (cont.)

Of total — sources of financing		Z ogółem — kierunki inwestowania		Of total — directions of investing			
of which		w tym of which					
fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty, dotacje) <i>ecological funds (loans, credits, grants)</i>	kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe <i>domestic credits and loans of which from banks</i>	ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu <i>protection of air and climate</i>	gospodarka ściekowa i ochrona wód <i>waste water management and protection of waters</i>			gospodarka odpadami <i>waste management</i>	Lp. No.
			razem <i>total</i>	w tym of which			
				sieć kanalizacyjna odprowadzająca ścieki <i>sewerage systems for the transport of waste water</i>	oczyszczanie ścieków komunalnych <i>municipal waste water treatment</i>		
in thous. zł							
8806,7	—	5495,2	28565,5	22767,8	5187,4	—	1
1457,7	1755,0	359,8	5294,2	1925,6	3368,6	15,0	2
525,0	—	—	2888,9	1312,1	1214,9	30,0	3
7337,0	1137,3	16,6	19868,8	19082,6	11,7	23,7	4
303,3	—	48,7	1147,9	1026,7	121,2	71,0	5
1166,0	120,0	93,3	1815,8	1753,5	62,3	8,9	6
741,6	—	14,8	1492,4	1376,4	—	—	7
3660,5	100,0	283,3	8127,7	6719,2	1408,5	—	8
1885,0	800,0	74,0	5647,6	5593,2	54,4	1011,0	9
884,0	—	282,2	1354,0	1086,0	268,0	—	10
3293,7	—	7989,7	2975,4	1068,9	31,5	—	11
1420,0	510,7	417,5	2928,7	1959,9	—	24,8	12
—	—	169,4	29,0	18,9	10,1	—	13
5642,1	2000,0	4257,1	20774,9	8428,4	11130,0	1,0	14
3849,3	—	753,1	4813,8	4792,8	12,2	254,8	15
2414,4	103,5	2396,5	6380,7	4769,9	304,3	—	16
2404,4	—	16,0	3207,0	2512,7	694,3	261,2	17
250,0	193,0	404,0	358,4	346,4	12,0	—	18
1005,9	—	56,0	14594,9	13291,0	1282,0	—	19
647,9	1495,0	553,6	2941,7	2239,0	656,0	—	20
9,6	—	—	1833,2	88,0	1424,3	492,9	21
580,9	—	115129,7	24809,5	4181,9	38,6	1208,2	22
452,6	—	1368,3	3214,1	2710,8	96,2	29,1	23
899,0	1389,5	3891,6	2735,8	1255,0	—	—	24
76693,2	—	23870,4	129447,0	35291,2	88098,0	5346,9	25

ściwych sekcjach gospodarki narodowej.
economy.

TABL. 38 (44). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA GOSPODARKE WODNĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FI**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>		Z ogółem — źródła finansowania		
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>	na 1 miesz- kańca w zł <i>per capita in zł</i>	w tym		
				środki własne <i>own funds</i>	środki z budżetu centralnego <i>funds from central budget</i>	środki z budżetu województwa <i>funds from voivodship budget</i>
1	WOJEWÓDZTWO 1999	267715,5	52,9	175442,1	14295,2	19225,2
2	VOIVODSHIP 2000	256594,7	50,6	165233,9	9155,6	12503,5
3	2001	182770,3	36,0	99354,6	9518,3	11155,9
4	2002	273150,6	53,3	172463,1	13300,5	8510,8
5	miasta..... 1999	118261,3	36,4	100368,4	1098,3	467,1
6	<i>urban areas</i> 2000	120140,3	36,9	94275,6	1192,7	160,8
7	2001	65618,7	20,1	46706,9	113,0	3919,8
8	2002	115317,6	34,8	89521,9	1216,0	751,0
9	wieś 1999	149454,2	82,4	75073,7	13196,9	18758,1
10	<i>rural areas</i> 2000	136454,4	75,3	70958,3	7962,9	12342,7
11	2001	117151,6	64,6	52647,7	9405,3	7236,1
12	2002	157833,0	87,1	82941,2	12084,5	7759,8
13	Powiaty: <i>Powiats:</i> bialobrzeski	44,4	1,3	44,4	—	—
14	ciechanowski	5895,3	64,2	5006,0	—	178,8
15	garwoliński	7528,4	70,7	4256,9	43,2	622,8
16	gostyniński	1997,4	41,8	489,6	—	—
17	grodziski	10919,8	146,9	7976,8	—	110,0
18	grójecki.....	10787,0	101,0	4061,2	127,3	162,0
19	kozienicki.....	27182,0	434,7	21927,4	587,0	—
20	legionowski.....	13585,8	148,4	2241,4	7359,0	842,0
21	lipski	2841,1	73,3	275,6	1114,0	—
22	łosicki	432,4	12,9	173,7	—	214,7
23	makowski	2376,6	50,2	2213,1	—	—
24	miński.....	6618,7	47,9	3207,7	—	55,2
25	mławski	1917,9	26,0	408,0	—	665,4
26	nowodworski.....	2574,0	34,2	1530,0	—	—
27	ostrołęcki	8792,1	105,3	1464,8	199,0	1975,5
28	ostrowski	3866,2	50,6	1646,3	—	88,0
29	otwocki	4155,9	36,5	1501,7	—	—

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we wł
a Until 2001 defined as investment outlays; these expenditures are included in the appropriate sections of the national

NANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA ORAZ POWIATÓW (ceny bieżące)
FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING AND POWIATS (current prices)

Of total — sources of financing		Z ogółem — kierunki inwestowania					Of total — directions of investing
of which		w tym					of which
fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty, dotacje)	kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe	ujęcia i doprowadzenia wody	budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	zbiorniki wodne	regulacja i zabudowa rzek i potoków	obwałowania przeciwpowodziowe	Lp. No.
ecological funds (loans, credits, grants)	domestic credits and loans of which from banks	water intakes and systems	construction and modernization of water treatment plants	water reservoirs	regulation and management of rivers and streams	flood embankments	
in thous. zł							
15256,1	4885,3	186008,3	38399,0	19396,7	2943,2	19249,7	1
17174,8	13641,7	186408,0	40933,6	17120,9	3185,2	8947,0	2
25568,5	15676,6	135111,5	24606,0	9623,2	6916,0	6087,6	3
46026,9	14158,7	151016,7	97366,4	6373,0	8737,2	8752,9	4
3394,8	316,2	86498,3	24786,2	1138,8	916,1	3898,2	5
4588,9	4756,9	87694,9	27125,5	4419,1	594,8	306,0	6
5716,9	5946,6	44865,8	14739,9	4552,3	1460,7	—	7
11159,9	8441,0	65557,2	45033,2	568,8	4158,4	—	8
11861,3	4569,1	99510,0	13612,8	18257,9	2027,1	15351,5	9
12585,9	8884,8	98713,1	13808,1	12701,8	2590,4	8641,0	10
19851,6	9730,0	90245,7	9866,1	5070,9	5455,3	6087,6	11
34867,0	5717,7	85459,5	52333,2	5804,2	4578,8	8752,9	12
—	—	44,4	—	—	—	—	13
456,5	243,0	4921,4	616,6	—	357,3	—	14
1648,7	495,0	4399,9	1024,6	856,6	640,8	606,5	15
1434,9	—	815,6	1181,8	—	—	—	16
2353,0	—	8519,4	2313,4	—	87,0	—	17
50,0	5681,0	3019,7	7206,3	399,0	—	162,0	18
2533,8	—	3247,1	23048,9	—	—	886,0	19
1723,7	595,0	3106,8	8622,0	—	—	1857,0	20
490,0	128,0	925,3	—	13,8	—	1902,0	21
44,0	—	173,7	—	—	258,7	—	22
163,5	—	1999,0	377,6	—	—	—	23
2108,8	—	6235,9	327,6	—	55,2	—	24
805,5	—	669,0	—	—	1248,9	—	25
977,2	—	1525,0	1049,0	—	—	—	26
4212,4	750,0	3331,0	2863,0	2598,1	—	—	27
1605,5	224,0	2228,4	1378,8	—	180,0	79,0	28
1154,5	725,0	4126,0	29,9	—	—	—	29

ściwych sekcjach gospodarki narodowej.
economy.

TABL. 38 (44). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA GOSPODARKE WODNĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FI**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>		Z ogółem — źródła finansowania		
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>	na 1 miesz- kańca w zł <i>per capita in zł</i>	w tym		
				środki własne <i>own funds</i>	środki z budżetu centralnego <i>funds from central budget</i>	środki z budżetu województwa <i>funds from voivodship budget</i>
1	Powiaty (dok.): <i>Powiats (cont.):</i> piaseczyński	8473,3	69,2	2346,6	1830,3	576,0
2	płocki	5320,2	50,6	2734,6	157,8	179,8
3	płoński	6502,8	73,5	3294,4	—	503,8
4	pruszkowski	6323,2	44,7	5205,0	—	268,0
5	przasnyski	2786,9	52,1	1268,1	—	328,0
6	przysuski	1688,3	37,6	642,1	28,0	—
7	pułtusi	2688,6	52,5	1346,9	341,9	—
8	radomski	2884,8	20,3	1047,5	183,0	—
9	siedlecki	3729,0	46,1	2068,6	—	130,3
10	sierpecki	2478,1	45,5	1512,0	—	52,1
11	sochaczewski	3588,3	43,0	2120,3	—	398,1
12	sokołowski	1985,8	34,0	1208,0	—	139,2
13	szydłowiecki	972,4	23,7	507,4	40,0	102,0
14	warszawski zachodni	5488,7	57,5	5146,8	—	—
15	węgrowski	7257,8	105,1	4109,7	—	243,9
16	wołomiński	12802,9	65,9	8306,6	—	320,8
17	wyszkowski	1934,4	27,1	1200,4	—	—
18	zwoleński	2072,0	55,0	779,5	74,0	—
19	żuromiński	752,0	18,4	551,0	—	—
20	żyrardowski	5815,5	77,7	2988,3	—	354,4
21	Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i> Ostrołęka	3169,8	58,4	1448,6	—	—
22	Płock	9290,4	72,4	5740,4	—	—
23	Radom	5433,4	23,7	5309,4	—	—
24	Siedlce	1035,4	13,5	584,4	—	—
25	m.st. Warszawa	57161,6	33,8	52571,9	1216,0	—
	<i>Capital City of Warsaw</i>					

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we wł
a Until 2001 defined as investment outlays; these expenditures are included in the appropriate sections of the national

NANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA ORAZ POWIATÓW (dok.)
FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING AND POWIATS (cont.)

Of total — sources of financing		Z ogółem — kierunki inwestowania		Of total — directions of investing			Lp. No.
of which		w tym					
fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty, dotacje) ecological funds (loans, credits, grants)	kredyty i pożyczki krajowe, w tym bankowe domestic credits and loans of which from banks	ujęcia i doprowadzenia wody water intakes and systems	budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody construction and modernization of water treatment plants	zbiorniki wodne water reservoirs	regulacja i zabudowa rzek i potoków regulation and management of rivers and streams	obwałowania przeciwpowodziowe flood embankments	
in thous. zł							
2060,0	—	3019,9	2866,5	—	—	2253,7	1
802,7	803,8	4281,7	238,7	—	236,7	563,1	2
1974,4	—	5168,3	—	1163,0	171,5	—	3
120,0	320,0	4767,2	778,0	223,0	555,0	—	4
571,0	527,6	2151,1	291,5	344,3	—	—	5
175,0	624,3	692,8	967,5	28,0	—	—	6
618,0	—	2688,6	—	—	—	—	7
1330,0	—	2701,8	—	183,0	—	—	8
951,0	—	2982,1	510,6	—	236,3	—	9
536,4	140,0	1631,8	497,0	—	349,3	—	10
765,7	200,0	2774,5	—	—	107,1	135,5	11
553,1	—	1752,6	—	—	—	233,2	12
170,0	115,0	972,4	—	—	—	—	13
—	200,0	4428,2	1060,5	—	—	—	14
2524,2	—	5697,0	1073,9	—	486,0	0,9	15
1855,8	1809,0	11272,2	527,9	—	1002,8	—	16
371,0	—	1665,4	—	269,0	—	—	17
630,0	250,0	1360,3	637,7	—	—	74,0	18
70,0	—	752,0	—	—	—	—	19
1805,0	328,0	4159,1	1585,7	70,7	—	—	20
1721,2	—	1766,0	1403,8	—	—	—	21
3550,0	—	1197,8	5432,6	—	2660,0	—	22
—	—	5257,5	101,0	74,9	—	—	23
326,0	—	—	1035,4	—	—	—	24
784,4	—	28588,8	28318,6	149,6	104,6	—	25

ściwych sekcjach gospodarki narodowej.
economy.

TABL. 39 (45). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION							
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu							Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:							Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:
pyłowych	7264	1041	883	348	348	—	particulates
gazowych	104462	1762	4944	1418	1418	—	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód							Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:							Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	314,4	433,8	434,6	363,4	181,8	181,6	waste water
wody opadowe	23,9	30,0	22,5	29,7	28,1	1,6	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:							Waste water treatment plants:
obiekty	32	36	20	13	4	9	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne	25	22	18	10	3	7	of which municipal
mechaniczne	18	19	8	6	1	5	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	11	16	11	5	1	4	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a ...	3	1	1	2	2	—	with increased biogene removal (disposal) ^a
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	29472	20740	25891	12306	7900	4406	capacity of treatment plants in m ³ /24h
w tym oczyszczalni komunalnych	25478	4074	25396	6776	3970	2806	of which municipal
mechanicznych	14973	17656	2879	2816	960	1856	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	6213	2832	13172	6390	3840	2550	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a ...	8286	252	9840	3100	3100	—	with increased biogene removal (disposal) ^a
Oczyszczalnie ścieków przyzagrodowe (przysiółkowe):							Farmstead treatment facilities (homestead):
obiekty	119	5	—	—	—	—	facilities
przepustowość w m ³ /d	147	6	—	—	—	—	capacity in m ³ /24h

a W tym chemiczne.
a Of which chemical.

TABL. 39 (45). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)							
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)							Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:							Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	9	1	5	15	13	2	facilities
przepustowość w m³/d ...	8413	1000	1348	2287	2266	21	capacity in m³/24h
Gospodarka odpadami							Wastes management
Urządzenia do biologicznego unieszkodliwiania odpadów innych niż niebezpieczne:							Biological treatment systems of non hazardous waste:
obiekty	—	2	—	—	—	—	facilities
wydajność w t/r.....	—	45200	—	—	—	—	capacity in t/y
Składowiska dla odpadów komunalnych:							Landfills of municipal waste:
obiekty	5	4	3	2	1	1	facilities
powierzchnia w ha.....	20,2	5,2	7,1	10,4	3,0	7,4	area in ha
wydajność w t/r.....	43439	17230	39000	3105	105	3000	capacity in t/y
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^b w t/r	6168	100445	18000	138	—	138	Capacity of waste utilization systems ^b in t/y
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT							
Wydajność ujęć wodnych ^c w m³/d.....	68737	65268	24439	6766	6580	186	Capacity of water intakes ^c in m³/24h
Uzdatnianie wody w m³/d..	10147	11072	14395	24639	10617	14022	Water treatment in m³/24h
Sieć wodociągowa w km ...	1862,4	1760,3	1293,4	1608,2	162,4	1445,8	Water-line system in km
Zbiorniki wodne:							Water reservoirs:
obiekty	5	8	4	4	1	3	facilities
pojemność w tys. m³	155,1	351,0	13566,5	237,9	30,0	207,9	capacity in thous. m³

b Z wyłączeniem odpadów komunalnych. c Bez ujęć w energetyce zawodowej.
b Excluding municipal waste. c Excluding water intakes in the power industry.